

# 金美倫堂通訊



## 社會服務部聖誕節晚會: 郵輪之夜

2019年12月13日，金美倫堂社會服務部舉行年度的聖誕節晚會給接受我們服務的家庭和人仕。我們每年的聖誕聚會都以寓教於樂舉行。今年以坐郵輪方式介紹佛羅里達州給各人增長知識：一艘五層高載有大约一百名乘客的金美倫堂號的郵輪緩緩地從三藩市出發到佛羅里達州。室外的溫度雖寒冷，但室內空氣暖暖的、歡笑聲滿堂。金美倫堂之友化身為水手服務生熱情地招呼客人入座和遞上金美倫堂義工們做帶有古巴風味的迷你三文治給客人品嚐。大堂內有棵聖誕樹和



一幅郵輪壁畫，大家興高采烈上前拍照留念。晚餐後，透過幻燈片提出有獎問答遊戲關於郵輪和佛羅里達州的歷史、地理、人文知識等。當然還有由彭婷婷老師舞蹈組的精彩表演的藏族和古典舞、金美倫堂青年部的菲律賓及斯里蘭卡混血裔的同事 Oliver 唱了一首非常

悅耳動聽的廣東歌：「憑著愛」令到全場嘩然和不自覺的跟著他和唱副歌。壓軸活動的是有聖誕老人出場帶給小朋友禮物，大人也少不了都有一份帶回家。



## 認識我們的新同事



陸麗芳

社區資源及成人教育負責人

我的名字是陸麗芳 (Flora Lok) · 現為金美倫堂社會服務部擔任社區資源和成人教育專員, 職責為成人教授基礎英語課和基礎電腦課程, 並為新移民提供社區資源支援服務。我在香港出生和成長, 能夠講和寫英語, 廣東話和普通話。畢業於舊金山州立大學, 主修工商管理, 獲得學士學位。畢業後, 在不同的牟利和非牟利機構工作, 擔任不同的崗位, 從而學習獲得不同工作經驗, 為社區提供更好的服務定下良好基礎。在金美倫堂工作已經第九年, 我感到無比幸運與感恩能夠轉職到社會服務部, 能與優秀, 熱心的同事們一齊工作, 深感榮幸。雖然第九年頭仍然感覺自己是新人一般, 每天在學習新事物, 我將會竭盡全力努力工作渴望為社區提供更好的服務。

大家好, 認識我的朋友常叫我李姑娘。我, 廣州出生、長大, 畢業於美國奇科 (Chico) 加州州立大學計算機科學專業。畢業後, 進行全美第一套專業用中文計算機軟件系統測試工作。該軟件系統完善, 推向市場後, 建立自己的公司, 專門從事中英文翻譯、排版、打字等業務。後來轉到客戶的翻譯公司, 作為口譯員。在過去的 20 多年中, 曾擔任加州太平洋醫療中心 (CPMC) 和聖瑪利醫療中心 (St. Mary's Medical Center) 的醫療譯員。通過多年的工作, 結識了許多患難之交。由於時代的發展, 技術取代了人工, 無奈, 該職位最近被終止了。

在過去的幾年中, 我在工餘時間全方位地照顧媽媽, 共同面對挑戰, 與病魔博鬥, 取得了一定的效果; 因此, 我在照護年老體弱者方面積累了豐富經驗。

2019 年 12 月加入金美倫堂這個大家庭, 繼續為華人社區人士服務, 負責 “華語癌症互助組” 的活動。我期盼著以自己的經驗、知識和個人特長竭誠為未來的客戶服務。希望大家盡可能的健康、快樂、長壽!



李麗丹

華語癌症互助助/活動負責人



阮嘉俊

電腦班助理/婦女互助助青年領袖

您好! 我的名字是嘉俊 Charlie, 我是金美倫堂的新同事。我好興奮可以在金美倫堂工作。在我生命裏, 金美倫堂是好重要的。一個小孩成長係需要一個包容的社區, 以金美倫堂就是這個社區使到我可以成長到今天的我。我好記得我第一次認識金美倫堂就是參加他們的課餘補習班, 我讀一年班。我小時候讀 Redding 小學。當時, 我身邊的同學都是來自不同的文族, 參加課餘補習班令到我好驚訝, 因為我見到很多亞裔人。這個環境給我機會去多些認識我的家庭和我的根源。



## 金美倫堂感恩節食物包事工



十一月，不單是充滿濃濃的秋意的時份，亦是我們共同歡慶和對生活表示感恩的月份。金美倫堂的社會服務部每年都舉辦感恩節的食物包事工，為接受我們服務的家庭派發豐富的食物包。今次事工一共向一百八十個家庭發

放食物包，每個食物包內都有滿有豐盛的過節食物，如：冬菇、臘腸、紅棗、海鮮醬和蛋麵等等，而非華人家庭亦收到相等價值的禮物卡。金美倫堂希望藉著每份食物包去祝福不同有需要的家庭，當中包括金美倫堂課後補習班學生的家庭、正在接受治療的癌症患者、癌症倖存者，還有離開家暴的人仕或家庭。此外，我們也感恩有一班熱心的志願者每年都參與其中，幫忙我們包裝食物包，充份表現我們互相幫助，不分你我的精神。我們相信

這事工不單能為有需要的家庭帶來實質的幫助，更是一個機會讓我們相聚，分享和彼此祝福。



## 一起合作：金美倫堂和太可公司

金美倫堂非常榮幸能夠跟太可公司 (TODCO) 一起合作，太可公司是一間三藩市非牟利機構為低收入人士、長者和傷殘人士提供可負擔房屋。由 2019 年開始，我們提供基礎日常實用英語課程給太可公司的長者。

金美倫堂的社區資源及成人教育負責人曾在他們的美德新樓

(Mendelsohn House) 舉辦英語班，現在服務於高文樓 (Coleman House)。在這兩座長者公寓裏感受到不同的文化和氣息，還有相同寶貴的人情味。他們的社工們安排不同室內和室外的活動，讓他們的生活更加豐富多彩。在教授基礎英語課程中，學生們積極地參與學習英語和希望提高自己的水平，他們一直說非常容易會忘記學到的東西，但仍然非常用心去學習，讓我們很感動。我們將會竭盡全力努力工作，為長者提供更好的服務。



Mendelsohn House



Coleman House

照片: [www.todco.org](http://www.todco.org) 提供

# English



Donaldina Cameron House

920 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108

T 415.781.0401 F 415.781.0605

[info@cameronhouse.org](mailto:info@cameronhouse.org) [cameronhouse.org](http://cameronhouse.org)

NON-PROFIT ORG  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
AT SAN FRANCISCO CA  
PERMIT NO. 2451

2020 金美倫堂嘉年華會



日期: 2020 年 5 月 2 日 (星期六)

地點: 金美倫堂

三藩市沙家緬度街 920 號

時間: 上午 11 時至晚上 7 時

節目包括餅店、擲落水、美食、攤位遊戲、禮品店、首飾店、跳氣墊屋、無聲拍賣、按摩治療，和其他活動。

不分年齡，人人共享的樂趣！

免費入場！



預告

2020 金美倫堂籌款晚會

日期: 2020 年 2 月 29 日 (星期六)

地點: 南三藩市半島酒家 H.L. Peninsula Restaurant

我們將會有更多晚會的詳情，請瀏覽我們的網頁。

[www.cameronhouse.org](http://www.cameronhouse.org) 或來電 (415) 781-0401 查詢。

期待您的來臨！



如果您想捐款支持金美倫堂的服務，可以用以下的方式：

- 1) 上網 [www.cameronhouse.org](http://www.cameronhouse.org)
- 2) 郵寄支票 (支票抬頭: Cameron House)
- 3) 親自送到金美倫堂

衷心感謝！